

## Upcoming Events

Celebration of St Francis Feast Day will be held on 6th October 2012 (Saturday) at Asiana Centre. It will start with a 4:30 pm Mass and then followed by a bring-a-plate dinner. All are welcome.

The next installation ceremony of memorial plaque for deceased relatives and friends into the memorial cabinet in St. Joseph's Chapel of Asiana Centre will be conducted on Friday, 2nd of November, 2012 following the All Soul's Day Mass at 8 pm. Application for the installation of memorial plaques must be received no later than Sunday, 7th of October, 2012. Please contact Anthony Iu (9797-8930) or Thomas Wong (0414-341-361).

Catechism Refresher gathering will meet this Sunday afternoon at 1:30pm and the venue is Meeting room #2 located at the first floor of St. Peter Julian's Church. All are welcome.

Fr Allegra (Chinese Bible Translator) is to be beatified on 29 September 2012. Fr Leung will celebrate a special Cantonese Mass at 12:00noon on 29 September (next Saturday) at Our Lady of Fatima Church, 89 Shaw Street Kingsgrove. All are invited to this special Mass.

### 牧靈中心傳道員組銀禧慶祝活動

牧靈中心傳道員組將於本年十月二十日（星期六）慶祝傳道員組成立二十五年。是日將會在下午四時於亞洲中心舉行感恩祭，隨後晚上六時於雪梨華埠八樂居酒樓聚餐聯歡。

傳道員組誠邀曾在我們這裡慕道及領洗的朋友、歷屆的傳道員及團體中的各兄弟姊妹，一齊同來參與慶祝，並分享傳道員組的喜樂，同頌主恩！

成人聚餐門券為\$40一位，請向以下各位人士查詢和購票：

Robert Liu, Fred Chan, Eddie Ho 0416 092 148, Rachel Lo

### 聯絡我們：

Fr. Martin Low OFM 0424 883 838 • Fr. Paschal Chang OFM (02) 9799 2423

Sr. Teresa Chiu 電話: (02) 9716 6460 傳真: (02) 9799 1377

郵政信箱: P.O. Box K569, Haymarket, NSW 1240, Australia

電子郵件: [accawebsite@yahoo.com.au](mailto:accawebsite@yahoo.com.au)

互聯網網址: [www.ccpc.net.au](http://www.ccpc.net.au)

天主教華人牧靈中心

**CHINESE CATHOLIC PASTORAL CENTRE**

常年期第二十六主日 2012年9月30日  
Twenty Sixth Sunday in Ordinary Time, 30<sup>th</sup> Sept. 2012



## 團體活動

耶穌聖心會將於1/10主辦春季健康步行及自助野餐，由Coogee海灘步行至Bondi海灘。上午九時半在中央火車站對面巴士站(Eddy Ave)集合並乘372或374號巴士前往Coogee。詳情請留意海報。請向該會幹事報名。

團體慶祝聖方濟瞻禮

日期：十月六日（星期六）

地點：亞洲中心

時間：下午四時三十分 感恩祭，下午六時 共享晚餐（請出席的兄弟姊妹帶備一道餸菜與大家分享）

安放亡者紀念名牌於亞洲中心聖若瑟小堂紀念亡者壁櫃的儀式將於十一月二日、星期五晚上八時正的追思已亡感恩祭後舉行。截止申請的日期是十月七日〔主日〕。請聯絡 Anthony 姚先生，電話 9797-8930 或 Thomas 黃先生，0414-341-361。

再慕道聚會於下午一時半在聖伯多祿朱利安教堂二樓會議室舉行。歡迎各位參加。

聖家善會每月一次的靈修聚會十月份的聚會將與團體慶祝聖方濟瞻禮撞期，故此十月份的聚會將會取消一次。請會員留意。

### 告解時間：

雪梨華埠聖伯多祿朱利安教堂

每月第一主日中文彌撒前二十分鐘

### 彌撒時間：

富來明頓車站旁聖道明教堂

亞洲中心聖若瑟小堂 (38 Chandos St., Ashfield)

亞洲中心聖若瑟小堂

亞洲中心聖若瑟小堂

雪梨華埠聖伯多祿朱利安教堂 (641 George St., Haymarket)

主日上午十一時半（國語）

星期六下午六時（國語）

主日上午九時半（英文）

主日上午十一時（粵語）

主日上午十一時（粵語）

## All is Well 一切都很好

黃永清 John Wong

妻子淑貞 (Teresa) 在兩年前乳癌復發，病情日漸嚴重，癌細胞不斷蔓延，擴散到肺，腦，肝和骨，她停止了工作，除了主日到聖堂參與彌撒和到醫院檢查和接受治療外，大部分時間留在家中靜養，期間她經歷多次化療，放射治療，手術，但她從不抱怨，也不問為什麼要生這病，為什麼病況反復。她置信於天主父和耶穌基督的帶領，而且得到眾多兄弟姐妹熱切祈禱的支持和鼓勵，所以她活得很平安，生活很正常，儘管病情嚴重，她卻一直享受生活，沒有癌症慣常的痛苦和折磨。臉上時常掛著燦爛的笑容。每當朋友問候她時，她總是以溫柔甜美的聲音回答說：“我很好”。最近常掛在嘴邊的話卻是：“All is well 一切都很好”。

淑貞燦爛的笑容和甜美的聲音，最使人印象深刻，難以忘懷。她用聲音關心別人，宣讀聖言傳播福音，促進人與人之間的溝通。她燦爛的笑容散發溫暖，很容易打破人與人之間冷漠的障礙。她不單把她的笑容帶給家人朋友，也將笑容帶到急症室，醫院的病房，和癌症治療中心，以笑容安慰相遇的病人，並振奮疲憊的醫療人員。她在世的最後一天，躺在寧養院的病床時，仍然以微笑回應所有探問他的人。

在過去的兩年，淑貞善用天主賜給她的時間，經常默想聖言，欣享大自然的創造，與自己，與天主，與家人，與其他人發展和修補關係。使自己心無牽掛，雖然病情每況愈下，對主的信賴卻越來越深。在9月14日當醫生在我家裡告訴她和我，她的病情非常嚴重，快要離開這個世界，可能過

不了那一天的時候，淑貞沒有半點驚慌，點點頭，喘著氣用堅定的語氣回答醫生說：「耶穌在我的心，不害怕，一切都很好」，她跟著又很果斷跟我說：「我決定入醫院，因為我唔想再要你辛苦去照顧我。我一的都唔驚，耶穌一路是帶領著我。」她的回答是那麼的平靜，完全沒有絕望、或是恐懼，也沒有埋怨和擔心。她坦然接受天主的安排，接受天主對她的召喚，在9月15日凌晨面帶微笑安詳地投入天主的懷抱。

淑貞曾經這麼說過：「幾時我們能夠意識到感受到天主與我們同在，我們就是有福的人。幾時我們能夠同天主合作，實踐天主給我們的使命，我們就是有福的人。」她是有福的人，因為她能夠意識感受到天主與她同在，意識到“耶穌在我的心”，她實在是個有福的人，因為她感受到“一切都很好”，為她來說無論發生什麼事，都是天主的旨意，她願意同天主合作，毫不猶豫地接受。

淑貞也這麼分享過：「當我們離開世界的時候，或者我們會希望我們的生命曾經感應到另一些生命。我們曾為這世界增添了一些歡樂，一些愛，為其他人帶來幸福。」我知道她做到了，所以她此生無憾“一切都很好”。

